

Índice

◆ PREPARAR O APARELHO	
■ Precauções de Segurança	3
■ Ilustração da Unidade	8
◆ RECOMENDAÇÕES SOBRE A UTILIZAÇÃO	
■ Verificações periódicas	10
■ Protecções habilitadas por unidade controlo sistema	11
■ Recomendações Relativas ao Funcionamento	12
■ Limites de operação	13
■ Limpeza do Aparelho	14
■ Resoluções de problemas mais comuns	15



Eliminação Correcta Deste Produto **(Resíduo de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos)**

Esta marca, apresentada no produto ou na sua literatura indica que ele não deverá ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos indiferenciados no final do seu período de vida útil. Para impedir danos ao ambiente e à saúde humana causados pela eliminação incontrolada de resíduos deverá separar este equipamento de outros tipos de resíduos e reciclá-lo de forma responsável, para promover uma reutilização sustentável dos recursos materiais.

Os utilizadores domésticos deverão contactar ou o estabelecimento onde adquiriram este produto ou as entidades oficiais locais para obterem informações sobre onde e de que forma podem levar este produto para permitir efectuar uma reciclagem segura em termos ambientais.

Os utilizadores profissionais deverão contactar o seu fornecedor e consultar os termos e condições do contrato de compra. Este produto não deverá ser misturado com outros resíduos comerciais para eliminação.

Precauções de Segurança

As seguintes precauções de segurança são fornecidas para proteger a segurança pessoal do utilizador e prevenir danos à sua propriedade. Certifique-se de que leia o seguinte e use o aparelho de ar condicionado correctamente.

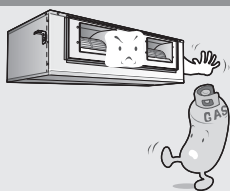
► Guarde este manual do utilizador com o manual de instalação em local de fácil acesso para consulta futura, depois de ler o manual atentamente.



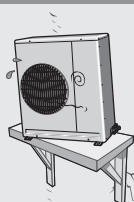
ATENÇÃO

• Este indica a possibilidade de ferimentos pessoais graves ou morte.

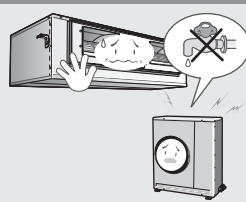
QUANDO INSTALAR



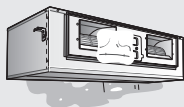
► Não faça a ligação à terra por tubos de gás, por tubo de água, por haste do pára-raios ou linhas telefónicas.



► Não instale a unidade exterior num local onde há perigo de cair, como no exterior da parede elevada ou do terraço.



► Não instale a unidade num local onde há fugas de gases inflamáveis. Há risco de explosão.



► Em caso de encharcamento do aparelho, contacte o centro de assistência.



► A instalação deve ser feita por um instalador autorizado ou pessoal qualificado quando instalar a unidade pela primeira vez ou a reinstalar.

RELATIVO À FONTE DE ENERGIA



► Não puxe o cabo de alimentação nem toque a tomada de alimentação com as mãos molhadas.



► Não dobre o cabo de alimentação com força nem coloque objectos pesados sobre o aparelho de ar condicionado para que ele não seja avariado.



► Instale o interruptor e o curto do circuito só para o aparelho de ar condicionado.



► Use a fonte de alimentação com a fiação independente só para o aparelho de ar condicionado.



► Use a fusível de corrente nominal.



► Se a tomada de alimentação for danificada, deve ser substituída pelo fabricante ou pessoal qualificado para evitar risco.

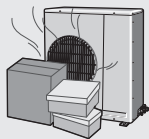


ATENÇÃO

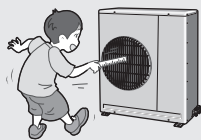
DURANTE OPERAÇÃO



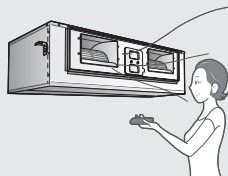
- ▶ Não tente reparar, mudar, modificar ou reinstalar a unidade por si mesmo. Certifique-se de que a instalação seja assegurada por pessoal qualificado para evitar choque eléctrico ou incêndio.



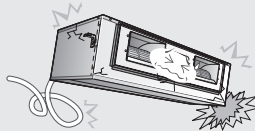
- ▶ Não coloque nenhum obstáculo em frente da unidade. Certifique-se de que o aparelho está sempre bem ventilado: Não coloque roupas ou outros materiais sobre a unidade.



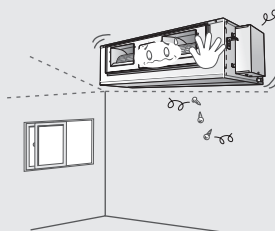
- ▶ Não introduza nenhum objecto nas grelhas de ventilação, pois o ventilador interior pode ser danificado e pode causar ferimentos pessoais. Mantenha as crianças afastadas do aparelho.



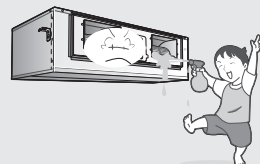
- ▶ Quando utilizar um controlo remoto, a distância não deverá ser superior a 7 metros da unidade interior. (Se aplicável)



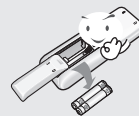
- ▶ O fabricante declina quaisquer responsabilidades por danos causados por modificações ou por erros em ligações eléctricas ou hidráulicas.



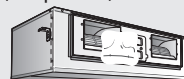
- ▶ Falha em seguir as instruções de instalação, ou uso da unidade em condições diferentes das indicadas na tabela "Limite operacional" do manual de instalação da unidade, invalidará imediatamente a garantia da unidade.



- ▶ Nunca derrame líquidos, sejam quais forem, sobre a unidade. Caso isto aconteça, desligue ou retire o interruptor de circuito da unidade e contacte um centro de assistência autorizado.



- ▶ Se não for utilizar o telecomando durante um período de tempo prolongado, retire as pilhas. (Se aplicável)



- ▶ Não deixe o aquecedor eléctrico perto do aparelho de ar condicionado nem repare com os seus meios.

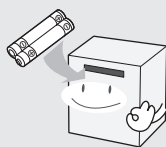


- ▶ Não coloque nenhuns objectos de modo que as crianças não podem subir na unidade.



ATENÇÃO

DEITAR FORA A UNIDADE



- ▶ Antes de deitar fora o dispositivo, é necessário retirar as pilhas e as remover seguramente por razões de reciclagem.



- ▶ Quando precisa de deitar fora a unidade, consulte seu agente. Se as tubagens forem retiradas incorrectamente, o refrigerante pode libertar-se e entrar em contacto com a sua pele causando ferimentos pessoais. A libertação do refrigerante também pode poluir o ambiente.



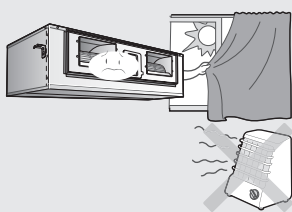
- ▶ Por favor, recicle ou deite fora os materiais da embalagem deste produto de uma forma ambientalmente responsável.



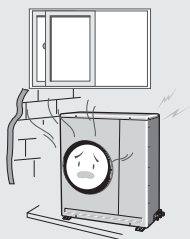
CUIDADO

- Este indica a possibilidade de ferimentos pessoais graves ou de provocar danos ao ambiente se operar incorrectamente.

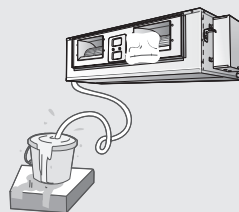
QUANDO INSTALAR



- ▶ Instale o aparelho de ar condicionado evitando a luz directa do sol ou o aquecedor, especialmente a água.



- ▶ Instale a unidade exterior de modo que o ar descarregado pode sair correctamente. Evite um local onde pode incomodar seus vizinhos com barulho.



- ▶ Instale o tubo de drenagem para a água se escorrer seguramente e correctamente.



CUIDADO

RELATIVO À FONTE DE ALIMENTAÇÃO



- Desligue o interruptor de circuito quando não usa o aparelho de ar condicionado durante um período de tempo prolongado para poupar a energia.

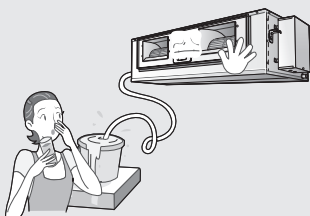


- Contacte o centro de assistência ou o fabricante se deseja reparar o aparelho de ar condicionado.

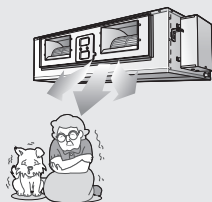


- Contacte o centro de assistência depois de desligar o aparelho de ar condicionado se há barulho, cheiro ou fumo anormais.

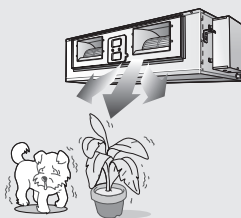
DURANTE OPERAÇÃO



- Não beba a água do aparelho de ar condicionado.



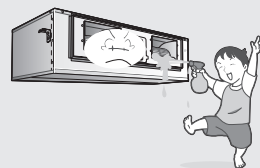
- Não use o ar condicionado durante muito tempo numa sala fechada ou num espaço onde se encontram um bebé ou pessoa idosa.



- Evite que o ar frio ou quente chegue directamente até as pessoas, animais de estimação ou plantas durante um período de tempo prolongado.



- Não suba no aparelho ar condicionado nem deixe um objecto pesado em cima do aparelho.

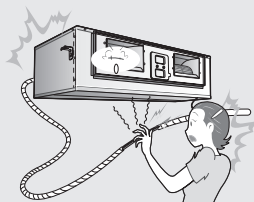


- Evite a água entrar dentro do aparelho de ar condicionado.

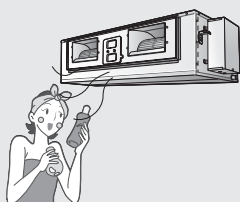


CUIDADO

DURANTE OPERAÇÃO



- ▶ Não toque os tubos ligados ao aparelho de ar condicionado.

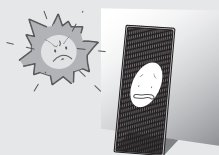


- ▶ Não use o aparelho de ar condicionado para manutenção de uma máquina, alimentos, animais de estimação, plantas ou cosméticos.

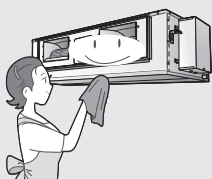


- ▶ Não aplique um choque desnecessário ao aparelho de ar condicionado.

OUTROS



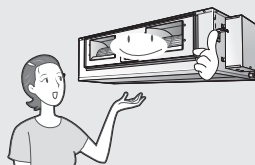
- ▶ Certifique-se de que o filtro de ar não seja exposto à luz directa do sol.



- ▶ Desligue o aparelho de ar condicionado e se o ventilador parar de funcionar, limpe o aparelho.



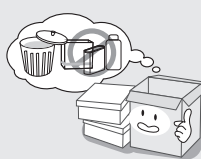
- ▶ Certifique-se de introduzir o filtro de ar.



- ▶ O aparelho não pode ser usado pelas crianças pequenas ou pessoas enfermas sem supervisão: Crianças pequenas devem ser supervisionadas de modo que tenha certeza de que elas não brinquem com o aparelho.



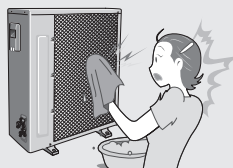
- ▶ Não limpe o aparelho de ar condicionado regando a água directamente ou com benzina, diluente ou álcool.



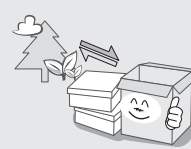
- ▶ Deite fora os materiais da embalagem de acordo com as exigências locais.



- ▶ A energia & corrente de entrada máxima é medida de acordo com a norma IEC e energia & corrente de entrada é medida de acordo com a norma do ISO.



- ▶ A superfície do permutador térmico é afiada, portanto, tenha cuidado ao limpar.



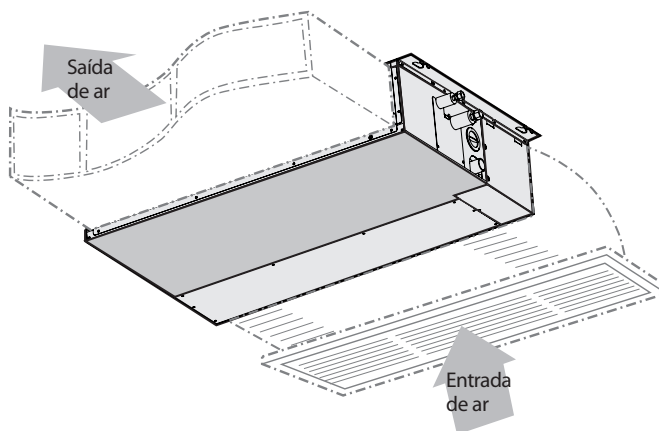
- ▶ Todos os materiais usados para a fabricação e a embalagem para o novo produto são compatíveis com o ambiente e podem ser reciclados.

Ilustração da Unidade

O desenho e a forma são sujeitos a mudanças conforme modelo.

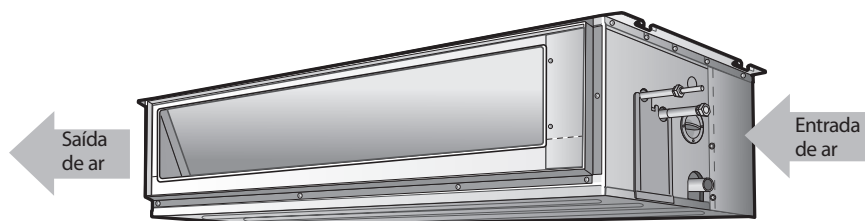
Unidade Interior

EH035EAV1



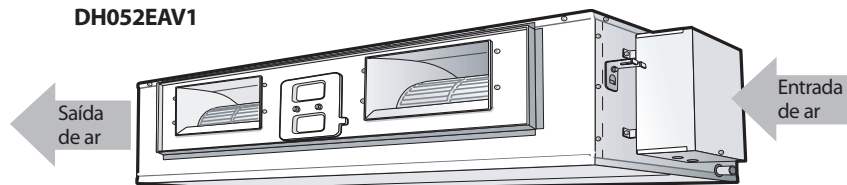
Unidade Interior

EH052/070EAV1



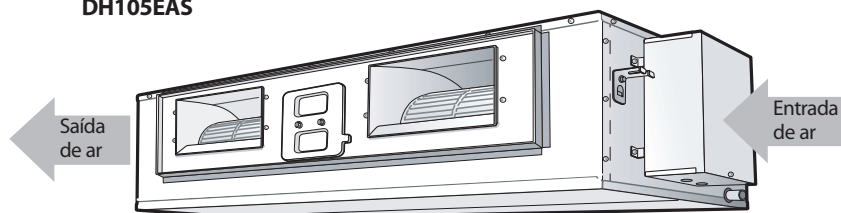
Unidade Interior

**DH052/070EAS
DH052EAV1**

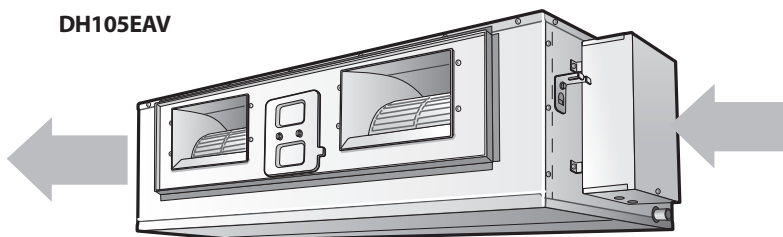


Unidade Interior

**DH070EAV1
DH090EAV
DH105EAS**

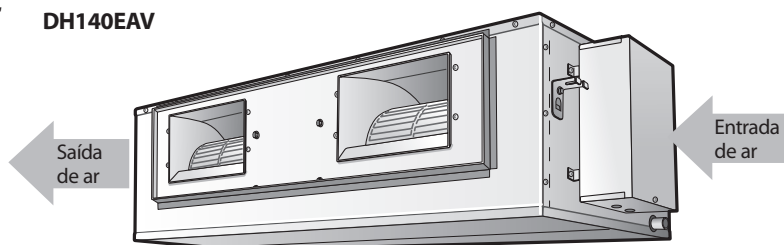


DH105EAV



Unidade Interior

DH140EAV



Verificações periódicas

Tipo	Descrição	Mensal	Cada 4 meses	Uma vez por ano
Unidade interior	Limpe o filtro de ar	● (1)		
	Limpe o pano de drenagem de condensado (2)			●
	Limpe o permutador de calor completamente (2)			●
	Limpe o tubo de drenagem de condensado (2)		●	
	Substitua pilhas do controlo remoto			●
Unidade exterior	Limpe o permutador de calor da parte exterior da unidade (2)		●	
	Limpe o permutador de calor da parte interior da unidade (2)			●
	Limpe os componentes eléctricos com o jacto de ar (2)			●
	Verifique se todos os componentes eléctricos estão ligados seguramente (2)			●
	Limpe o ventilador (2)			●
	Verifique se todas as peças do ventilador estão fixadas seguramente (2)			●
	Limpe o pano de drenagem de condensado (2)			●

※ As verificações e operações de manutenção descritas são essenciais para garantir a eficiência do aparelho de ar condicionado. A frequência destas operações varia conforme as características da área, o montante de poeira, etc.

(1) As operações descritas devem ser executadas mais frequentemente se o local de instalação é muito sujo.

(2) As operações sempre devem ser executadas por pessoal qualificado. Para mais informações detalhadas veja o Manual de Instalação.

Protecções habilitadas por unidade controlo sistema

Tipo de protecção	Descrição	Operação	Quando é disponível
Protecção contra ar frio	O ventilador interno está desligado	Aquecimento na bomba de calor	Durante operação
Ciclo de desembaciamento	O ventilador interno está desligado	Aquecimento na bomba de calor	Durante operação
Anti-gelo protecção da pilha interna	O compressor está desligado	Refrigeração durante operação	
Partida temporizada do compressor	A partida do compressor está atrasada.	Refrigeração ou aquecimento na bomba de calor	No início ou durante a selecção do modo de funcionamento.

CUIDADO

Se o aparelho de ar condicionado está a funcionar no modo de bomba de calor, ciclo de desembaciamento é executado várias vezes para remover gelo que podia ser produzido na unidade exterior (nas temperaturas baixas). Neste caso, o ventilador interno é desligado automaticamente e re-iniciado só depois de completar o ciclo de desembaciamento.

Recomendações Relativas ao Funcionamento

Deve respeitar estas recomendações quando utilizar o aparelho de ar condicionado.

Tópico	Recomendação
Funções de Aquecimento	A função da bomba de aquecimento do ar condicionado absorve o calor de fora e trá-lo para dentro. Como a temperatura de ar de fora baixa, o aquecimento do ar condicionado diminuirá. Se achar que a sala não está suficientemente quente, é preciso utilizar um aparelho adicional de aquecimento.
Congelar e Descongelar	Quando a temperatura de fora é inferior, mas a humidade superior, poderá ocorrer condensação de água na superfície da unidade exterior no modo de HEAT. Se isso acontecer : ◆ O aquecimento parará de funcionar. ◆ O modo de descongelação poderá disparar automaticamente mais ou menos durante 10 minutos. ◆ O vapor produzido na unidade exterior em modo de descongelar é seguro. (Só para Bomba de calor) Nenhum intervalo é pedido; passados 10 minutos, o aparelho começa a funcionar normalmente.
Temperaturas interior e exterior elevadas	Se ambas as temperaturas interior e exterior são superiores e o ar condicionado está a funcionar no modo de HEAT, o ventilador da unidade exterior e o compressor poderão parar às vezes. Isto é normal; espere até que o aparelho acenda outra vez.
Falta de corrente	Se a corrente falhar, durante o funcionamento do aparelho, este desligar-se-á. Quando a energia for reposta, o aparelho recomeçará a funcionar no modo de funcionamento previsto.
A operação simultânea	Ao usar o modelo de aquecimento, é impossível operar o aquecimento e resfriamento de várias unidades internas ao mesmo tempo.

Limites de operação

A tabela seguida indica limites de operação que devem ser respeitados para se certificar a correcta operação do aparelho de ar condicionado.

REFRIGERAÇÃO DESUMIDIFICAÇÃO (1)	Requisitos máximos (2)	Temperatura exterior : 50°C (Difira de acordo com modelo)
		Temperatura interior : 32°C b.s. / 23°C b.u.
	Requisitos mínimos	Temperatura exterior : -15°C
		Temperatura interior : 21°C b.s. / 15°C b.u.
AQUECIMENTO (1)	Requisitos máximos (2)	Temperatura exterior : 24°C b.s. / 18°C b.u.
		Temperatura interior : 27°C b.s.
	Requisitos mínimos	Temperatura exterior : -20°C b.s.
		Temperatura interior : 15°C
ALIMENTAÇÃO	Uma fase tensão nominal Limite mínimo e máximo	220V-240V ~ 50Hz 198V min. -264V max.

b.s.: Dry bulb (Seco) - **b.u.:** wet bulb (Molhado);

(1) Conforme padrão UNI EN 14511

(2) Humidade relativa máxima : 80% ou inferior

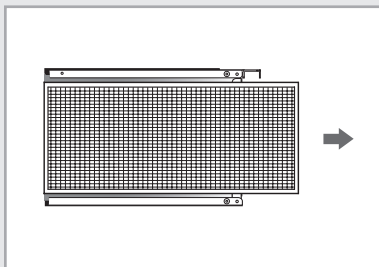
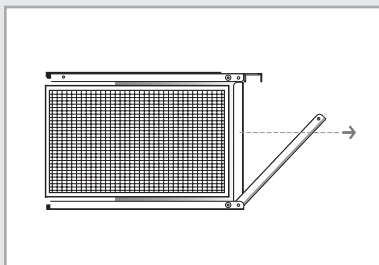
◆ *A temperatura normalizada para o aquecimento é de 7°C. Se a temperatura exterior baixar a 0°C ou ainda inferior, a capacidade de aquecimento poderá ser diminuída dependendo das condições de temperatura.*

No caso da refrigeração ser utilizada em temperaturas superiores a 32°C (temperatura interior), não arrefecerá à capacidade máxima.

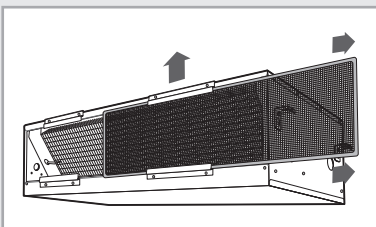
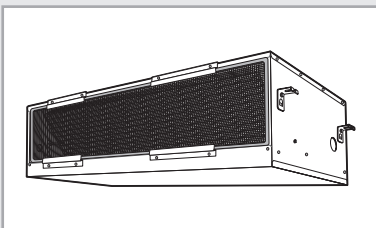
◆ *A utilização do aparelho de ar condicionado em condições de humidade relativa superior à esperada (80%) pode provocar condensação e queda de gotas de água no chão.*

Limpeza do Aparelho

EH035EAV1 (OPCIONAL)



DH***EAV*/DH***EAS EH052/070EAV1



Para que o seu aparelho de ar condicionado funcione sempre bem, tem de limpá-lo regularmente para retirar a poeira do filtro de ar.

CUIDADO

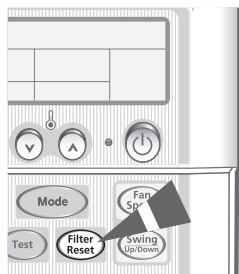
Antes de limpar o aparelho, certifique-se que desliga a circulação eléctrica do aparelho.

- 1 Puxe o filtro de ar para a direita ou para a esquerda como quiser.
- 2 Puxe o filtro de ar para fora.
- 3 Retire toda a poeira dos filtros com um aspirador de pó ou escova. No caso de um grande monte de poeira, ponha o filtro de ar em detergente quente e mexa-o verticalmente.
- 4 Depois de limpar, deixe-o secar completamente num local protegido da luz solar.
- 5 Quando tiver terminado, introduza o filtro na grelha frontal.

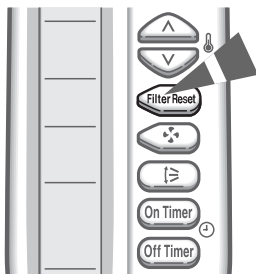
Nota

- ◆ Depois de limpar o aparelho, prima o botão de Filter Reset.
- ◆ Não utilize o aparelho de ar condicionado sem o filtro.

Comando Encastrado



Telecomando



Resoluções de problemas mais comuns

Antes de contactar o serviço após de venda, efectue a simples verificação dos seguintes.

Assim, pode poupar o tempo e despesa em chamadas desnecessárias.

Problema	Explicações/Soluções
O ar condicionado não funciona nada.	◆ Verifique se a corrente está ligada e opere o ar condicionado de novo. ◆ Verifique se o disjuntor está desligado.
A temperatura não pode ser ajustada.	◆ Verifique se o modo de ventilação está seleccionado
O ar condicionado não funciona em modo de Aquecimento.	◆ Verifique se o ar condicionado é o modelo só para a refrigeração. ◆ Verifique se o controlo remoto é o modelo só para a refrigeração.
O ar fresco(quente) não sai do ar condicionado.	◆ Verifique se está programada a temperatura mais elevada(menor) que a temperatura corrente. ◆ Verifique se o modo de ventilação está seleccionado. Selecciono o modo Refrigeração, o Aquecimento, o Auto ou o Desumidificação. ◆ Verifique se o filtro de ar é bloqueado pela sujeira. Limpe o filtro de ar regularmente. ◆ Verifique se a unidade exterior está tapada ou existe algum obstáculo. Remova a tapa ou obstáculo. ◆ Verifique se o ar condicionado está instalado à luz directa do sol. ◆ A janela ou a porta pode estar aberta. ◆ Verifique se ligou o ar condicionado agora mesmo. Demora cerca de 3 minutos para refrigerar ou aquecer a sala. ◆ Verifique se o cano de refrigerante é demasiado comprido.
A velocidade de ventilação não é ajustada.	◆ Em modo Auto ou Desumidificação, a velocidade de ventilação é seleccionada automaticamente.
O controlo remoto não funciona.	◆ Verifique se a bateria é descarregada. Substitua a bateria. ◆ Verifique se o sensor do controlo remoto está bloqueado. ◆ Verifique se o ar condicionado é localizado próximo da luz forte.
O comando armado não funciona.	◆ Verifique se  é mostrado no comando armado. Desligue o ar condicionado e desligue o disjuntor do circuito. Contacte o centro de assistência.
O temporizador não é programado.	◆ Verifique se o botão  foi premido após o tempo de selecção.
O ar condicionado não é ligado nem desligado com o comando armado.	◆ Verifique se o comando armado está programado para o controlo em série.
O odor se espalha pela sala durante funcionamento	◆ Verifique se está a usar o ar condicionado numa área com fumos ou com cheiros. Ventile a sala ou selecione o modo de ventilação durante 1~2 horas.
Pisca o indicador da unidade interior.	◆ Prima o botão  para ligar o ar condicionado de novo. Ajuste o disjuntor para Off e ajuste de novo para On.
Ouve-se um ruído estranho no ar condicionado.	◆ Sai o som quando o fluxo de gás refrigerante é alterado depende do uso do ar condicionado. ◆ Quando premir o botão  o ruído pode ser ouvido a partir da bomba de drenagem dentro do ar condicionado. ◆ Quando premir o botão , ouve-se ruídos que o ar condicionado sente fluxo de ar lâminas.
Cai gotas de água a partir da unidade exterior ligação parte.	◆ Água pode ser formada devido à diferença da temperatura.